



**МИНИСТЕРСТВО
ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ**

121200, Москва, Г-200,
Смоленская-Сенная пл., 32|34
Телефон 244-19-47

18 марта 1981г. № **013-7/11872с**

На №

Ц К К П С С

Секретно
экз. № I

18-10

18.MAR 81 17361

ПОДЛЕЖИТ ВЕРНАТА
В ОБЛАСТИ РАБОТЫ ЦК КПСС

В соответствии с устной просьбой Международного
отдела ЦК КПСС (т.Ульяновский Р.А.) направляем Вам
информацию о ходе переговоров по организации пригранич-
ной торговли между СССР и Демократической Республикой
Афганистан, проект Соглашения по указанному вопросу, а
также список товаров, предлагаемых республиками Средней
Азии СССР для приграничной торговли с ДРА.

Приложение: на 2-х листах (секретно),
на 4-х листах (несекретно).

Заместитель Министра

И.Т.Гришин

Зс+4н/с

И Н Ф О Р М А Ц И Я

о ходе переговоров по организации приграничной торговли между СССР и ДРА

В соответствии с постановлением ЦК КПСС и Совета Министров СССР от 16 октября 1980 г. № 895-302 и распоряжением Совета Министров СССР от 22 декабря 1980 г. № 2647 Министерство внешней торговли с учетом предложений Советов Министров Узбекской ССР, Таджикской ССР и Туркменской ССР и по согласованию с Центросоюзом и Внешторгбанком СССР подготовило проект Соглашения между СССР и ДРА о приграничной торговле, предусмотрев в нем порядок обмена товарами, торговые организации сторон, которым будет поручено осуществление приграничной торговли, порядок установления цен и производства расчетов за товары, а также пограничные пункты через которые будет осуществляться эта торговля.

В ходе первого этапа переговоров по заключению Соглашения о товарообороте между СССР и ДРА на 1981-1985 гг., состоявшихся в Кабуле с 28 января по 10 февраля 1981 г., указанный проект Соглашения был передан афганской стороне для изучения.

Афганская сторона, ознакомившись с проектом, заявила, что она в принципе согласна вести на его основе дальнейшие переговоры о налаживании торговых связей между приграничными районами двух стран. Однако для рассмотрения проекта Соглашения потребуются некоторый период времени. При этом афганцы подчеркнули, что посредством приграничной торговли они имеют в виду улучшить снабжение северных провинций Афганистана советскими товарами первой необходимости и, прежде всего, продовольствием.

11518

17361

7.

Советская сторона во время заключительных переговоров по новому долгосрочному торговому соглашению, проведение которых намечено на начало апреля с.г. в Москве, намерена продолжить обмен мнениями с афганской делегацией по организации приграничной торговли и по достижении договоренности подписать соответствующее Соглашение.

Зам. Начальника Управления торговли со странами Азии

Ю.П.Михайлов

*В архив
Д. Крайнов
27.1.81 с 27.1.81*

Материал информационный
В Международном отделе
ЦБ ВПСС ознакомился
Зав. сектором

С О Г Л А Ш Е Н И Е
между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Демократической Республики Афганистан о приграничной торговле

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Демократической Республики Афганистан, исходя из дружественных отношений, существующих между обеими странами,

в целях развития на основе равенства и взаимной выгоды приграничной торговли,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Приграничная торговля между Союзом Советских Социалистических Республик и Демократической Республикой Афганистан будет осуществляться в форме взаимного обмена между приграничными районами СССР и ДРА товарами народного потребления и хозяйственного назначения.

Статья 2

Взаимный обмен товарами народного потребления и хозяйственного назначения будет производиться на основе контрактов, заключаемых между потребительскими союзами Узбекской ССР, Таджикской ССР и Туркменской ССР, с советской стороны, и соответствующими уполномоченными хозяйственными организациями, с афганской стороны.

Статья 3

Соответствующие советские и афганские организации, указанные в статье 2 настоящего Соглашения, будут согласовывать ассортимент и количество товаров для взаимных поставок, цены на товары, сроки их поставок и другие условия контрактов.

При заключении каждого контракта указанные организации будут исходить из того, что стоимость товаров, продаваемых одной стороной контракта, должна соответствовать стоимости товаров, продаваемых другой стороной контракта.

2

Статья 4

Приграничная торговля по настоящему Соглашению будет осуществляться по текущим мировым ценам на соответствующие товары, устанавливаемым в долларах США. Цены на товары, которые не имеют внешнеторговых цен, будут устанавливаться в долларах США по взаимной договоренности сторон контракта.

Стороны контракта в отдельных случаях могут согласовывать, что взаимная торговля некоторыми товарами может осуществляться в порядке натурального обмена с условной оценкой их стоимости.

Статья 5

Обмен товарами по настоящему Соглашению будет производиться через пограничные пункты: Термез-Хайратон, Кучка-Тургунди, Каланхум-, Поршнев-, Ишкашим-, Хирманджо-

Статья 6

Расчеты за товары, осуществляемые в соответствии с настоящим Соглашением, будут производиться в долларах США по советско-афганским клиринговым счетам, которые ведутся в Банке для внешней торговли СССР, Москва, и Дя Афганистан банке, Кабул. При этом будет применяться технический порядок расчетов, предусмотренный в межбанковском соглашении от 1 сентября 1974 года.

Статья 7

Министерство внешней торговли СССР и Центральный союз потребительских обществ СССР, с советской стороны, и Министерство торговли Демократической Республики Афганистан, с афганской стороны, будут осуществлять контроль за ходом выполнения настоящего Соглашения.

8

Статья 8

Стороны будут оказывать всемерное содействие развитию взаимной приграничной торговли. Представители компетентных органов обеих стран будут, по взаимной договоренности, встречаться в Москве и Кабуле, для рассмотрения вопросов, могущих возникнуть в ходе выполнения настоящего Соглашения, и выработки, в случае необходимости, соответствующих рекомендаций.

Статья 9

Настоящее Соглашение вступает в силу в день его подписания. Соглашение будет оставаться в силе впредь до истечения трехмесячного срока со дня, когда одна из Сторон уведомит о своем намерении прекратить его действие. По истечении срока действия настоящего Соглашения возможное сальдо на счетах будет погашено Стороной-должником в течение шести месяцев путем поставок товаров по согласованию Сторон.

Совершено в 1981 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском языке и языке дари, причем оба текста имеют одинаковую силу.

По уполномочию
Правительства Союза Советских
Социалистических Республик

По уполномочию
Правительства Демократической
Республики Афганистан

Верно: [подпись] 18.11.81.
АСОТТ 18.3.

С П И С О К

товаров, предлагаемых, республиками
Средней Азии СССР для приграничной
торговли с ДРА

Керамические изделия
Алюминиевая посуда (литая и штампованная)
Стальная эмалированная посуда
Посуда и изделия из мельхиора
Термоса литровые
Кровати раскладные и диваны-кровати
Гончарные изделия
Швейные изделия (брюки мужские, детские, национальные
платья, пальто, костюмы)
Трикотажные изделия (джерси, свитера и т.д.)
Ткани абровые, натуральные и вискозные
Товары хозяйственного обихода (кетчупы, топоры, серпы
и т.д.)
Галантерейные товары
Обувь кожаная
Обувь резиновая (галоши азиатские)
Часы разные
Лопаты стальные
Печи-временки, очаги национальные
Соль

 18.3.51.
Kott, 18.3.